

YOHANES 13 ayat 31

JOHN 13 VS 31

On the night Jesus was betrayed... we read:

31 Therefore, when he was gone out (...when Judas got up from the table to work his duplicity, and betray the Lord),

Jesus said, Now is the Son of man glorified (...the Greek verb is: *doxazo*... meaning: to praise; to honor; to boast about... but not in vain; to simply brag about... in truth).

This word is first used in the Sermon on the Mount, when Jesus says, *Let your light shine in such a way that others will see, and glorify*—and praise and honor... and boast about your Father in heaven.

Luke uses a form of this word several times, when detailing... the glory of the Lord that lit up the skies; when angelic voices were heard singing and shouting, *Glory to God in the highest*... that holy night when shepherds were amazed... Christ Jesus was born. This word is used in scripture to magnify the Father of our Lord Jesus Christ!)

(But back to John...)

Now is the Son of man glorified, and God is glorified in Him (...God His Father, and our Father too, is glad to boast about His only begotten Son... who faithfully came to do His will. Unlike Adam... who didn't believe the Lord God... and apparently thought he could improve on what God meant to say.)

Paul tells us, *God was in Christ... reconciling the world unto Himself*, no longer counting our failure and hideous guilt (2 Corinthians 5)

Verse ³² Since God is glorified in Him,

God shall also glorify Him... in Himself (...what is Jesus saying? God in heaven sat at the edge of His chair... and is doing a little bragging to the on-lookers in the eternities—saying: That's My Boy!)

God shall also glorify Him in Himself, and shall straightway glorify Him

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Pada malam Yesus dikhianati... kita membaca:

31 Oleh karena itu, sesudah Yudas pergi, (...sesudah Yudas bangun dari meja perjamuan untuk melakukan perbuatannya yang bermuka dua, dan mengkhianati Tuhan),

berkatalah Yesus, Sekarang Anak Manusia dipermuliakan (...kata kerja dalam bahasa Yunaninya adalah: *doxazo*... yang berarti: memuji, menghormati, memegahkan... tapi tidak dengan tinggi hati, hanya bermegah... dalam kebenaran).

Kata ini pertama kali digunakan dalam Khotbah di Bukit, ketika Yesus berkata, *hendaknya terangmu bercahaya dengan sedemikian rupa sehingga orang lain melihat, dan memuliakan*—memuji dan menghormati... dan memegahkan *Bapamu yang di sorga*.

Lukas memakai suatu bentuk dari kata ini beberapa kali, ketika ia menjelaskan dengan terperinci... kemuliaan Tuhan yang menerangi langit. Ketika suara-suara malaikat terdengar bernyanyi dan berseru, *kemuliaan bagi Allah di tempat yang maha tinggi*... pada malam kudus itu ketika para gembala tersentak kagum... Kristus Yesus lahir. Kata ini dipakai dalam Kitab Suci untuk mengagungkan Bapa dari Tuhan kita Yesus Kristus!)

(Tapi kembali ke Yohanes...)

Sekarang Anak Manusia dipermuliakan, dan Allah dipermuliakan di dalam Dia (... Allah Bapa-Nya, dan Bapa kita juga, senang memegahkan Anak Tunggal-Nya... yang dengan setia datang untuk melakukan kehendak-Nya. Tidak seperti Adam... yang tidak mempercayai Tuhan Allah... dan tampak berpikir ia bisa mengembangkan sendiri apa yang dimaksud dari perkataan Allah).

Paulus berkata, *Allah di dalam Kristus... mendamaikan dunia dengan diri-Nya*, tidak lagi memperhitungkan kegagalan kita dan kesalahan kita yang mengerikan (2 Korintus 5:19)

Ayat ³² Karena Allah dipermuliakan di dalam Dia, maka Allah akan mempermuliakan Dia juga... di dalam diri-Nya (... apa yang sedang dikatakan Yesus ini? Allah di surga duduk di tepi kursi-Nya... dan sedang sedikit bermegah kepada makhluk-makhluk di alam kekekalan sana yang sedang melihat—sambil berkata: Itu Putra-Ku!)

Allah akan mempermuliakan Dia juga di dalam diri-Nya, dan akan mempermuliakan Dia dengan segera

YOHANES 13 ayat 31

JOHN 13 VS 31

(...the Jamieson, Fausset, and Brown commentary says:

In return and reward of this highest of services ever rendered to Him, or capable of being rendered, soon and without delay... God will exalt this faithful Son... above all others.

Verse 33 Little children (...now, Jesus isn't speaking down at these rugged folk from some position of superiority! No, Jesus is not like us.)

He's a little different than us. This word is: *teknion*; it's an endearing term a teacher uses to address his students; Paul used the word when talking to the Galatians;

John uses this word when he writes the church. I guess their Teacher, using it first... left an impression)

(Now days, Jesus might say...)

Hey guys!

Hey guys! Yet a little while I am with you.

Ye shall seek Me:

and as I said unto the Jewish leaders (...John wrote about a confrontation with them in chapter 8)

Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

(Isn't it really quite astounding? the simple composure... the elegant grace and peace of the Lord Jesus Christ... under such troubling pressure, who was about to give His life... and change the course of world history.)

John, who leaned on Jesus chest... John, who more than any of the followers records in great detail the last words Jesus spoke this night He was betrayed.

Between chapters 13-17, Jesus uses the Greek word for love: *agape*... 26 times. John records Jesus... 12 times... using the word: *tereo*; meaning to guard, to protect... His words, His commands; was He looking at each of his disciples?

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

(...dalam tafsiran Alkitab karya Jamieson, Fausset, dan Brown dikatakan: sebagai balasan dan upah dari pelayanan tertinggi yang pernah diberikan kepada-Nya ini, atau yang sanggup diberikan, dengan segera dan tanpa ditunda-tunda lagi... Allah akan meninggikan Anak yang setia ini... mengatasi semua yang lain.

Ayat 33 Hai anak-anak-Ku (...nah, Yesus tidak sedang berbicara sambil memandang rendah pada orang-orang kecil yang kasar ini dari posisi yang lebih tinggi! Tidak, Yesus tidak seperti kita.)

Dia sedikit berbeda dari kita. Kata yang dipakai adalah: *teknion*. Itu adalah istilah sayang yang dipakai guru untuk menyebut murid-muridnya. Paulus menggunakan kata itu ketika berbicara kepada jemaat di Galatia.

-Yohanes memakai kata ini ketika ia menulis tentang jemaat. Saya kira Guru mereka, dengan memakainya pertama kali... meninggalkan suatu kesan tersendiri)
(Kalau zaman sekarang, Yesus mungkin berkata...)

Hei guys! Hei teman-teman!

Hei teman-teman! hanya seketika saja Aku ada bersama kamu..

Kamu akan mencari Aku:

dan seperti yang telah Kukatakan kepada para pemimpin Yahudi: (...Yohanes menulis tentang perseteruan dengan mereka dalam pasal 8)

Ke tempat Aku pergi, tidak bisa kamu datang, demikian pula Aku mengatakannya sekarang juga kepada kamu. (Bukankah cukup mengherankan? Sikap yang tenang dan bersahaja ini...pembawaan diri yang bermartabat dan damai dari Tuhan Yesus Kristus... di bawah tekanan-tekanan yang meresahkan seperti itu, yang akan segera memberikan nyawa-Nya... dan mengubah arah sejarah dunia.

Yohanes, yang bersandar di dada Yesus... Yohanes, yang lebih daripada pengikut-pengikut lainnya mencatat dengan sangat rinci kata-kata terakhir yang diucapkan Yesus pada malam la dikhianati.

Antara pasal 13-17, Yesus menggunakan kata Yunani *agape*, yang berarti kasih, sebanyak... 26 kali. Yohanes mencatat Yesus menggunakan kata *tereo* sebanyak... 12 kali... yang berarti menjaga, melindungi... perkataan-perkataan-Nya, perintah-perintah-Nya. Bukankah Dia memandang tiap-tiap murid-Nya ketika mengatakan itu?

YOHANES 13 ayat 31

JOHN 13 VS 31

That word was first used in Genesis 2 when the Lord God spoke to Adam, telling him *to dress and keep the garden*—something Adam did not do... which created this mess!)

Verse ³⁴A new commandment I give unto you (...just moments earlier, He told them: *You are clean...*

fully knowing we will all be stepping through lots of crap down here; because He added: you occasionally might need to wash your feet)

(Now Jesus adds...)

A new command I give unto you (...and I bet all their ears perked up! Yes, Sir! And what is this new commandment?)

That ye love one another (...Dr. Dallas Willard said: Love is the desire, the longing and readiness... to secure the good, the welfare of others);

as I have loved you;

that ye also love one another (...Jesus said, His friends, His followers will do this... that's the new commandment... which we discover really isn't new. The Lord God is the epitome, He is the essence, the epicenter of LOVE freely given, generously, lavishly given.

Paul tells us... Those in eternity... They prefer one another; They like each other!)

That ye love one another; as I have loved you; that ye also love one another.

³⁵By this... all shall know that ye are My disciples (...*My mathetes*: the ones doing their math...)

you know, putting it all together.... 1+1+1.... Right?),

By this... all shall know that ye are My disciples, if ye have love one to another (...what? That's it? By this new commandment? Just one command? Well, what about all those other religious rules and regulations and legalistic rites?

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kata itu pertama kali dipakai dalam Kejadian 2 ketika Tuhan Allah berbicara kepada Adam, dengan menyuruhnya *untuk mengurus dan menjaga taman itu*—sesuatu yang tidak dilakukan Adam... yang menciptakan kekacauan ini!)

Ayat ³⁴Aku memberikan perintah baru kepada kamu (...hanya sesaat sebelumnya, Ia berkata kepada mereka: *kamu sudah bersih...*

dengan sepenuhnya mengetahui bahwa kita semua akan menginjak banyak kotoran di luar sana. Karena Ia menambahkan: ada kalanya kamu mungkin perlu membasuh kakimu)

(sekarang Yesus menambahkan...)

Perintah baru Kuberikan kepada kamu, (...dan saya berani bertaruh, mereka semua langsung pasang telinga! Baik, Tuan! Apa perintah baru ini?)

Yaitu supaya kamu saling mengasihi (...Dr. Dallas Willard berkata: kasih adalah keinginan, kerinduan, dan kesiapan... untuk melindungi kebaikan dan kesejahteraan orang lain);

sama seperti Aku telah mengasihi kamu;

demikian pula kamu harus saling mengasihi. (...Yesus berkata, sahabat-sahabat-Nya, pengikut-pengikut-Nya akan melakukan ini... itulah perintah barunya... yang kita dapat tidak benar-benar baru. Tuhan Allah adalah perwujudan, intisari, pusat dari KASIH yang diberikan secara cuma-cuma, murah hati, dan melimpah.

Paulus berkata... di alam kekekalan sana Mereka... mengutamakan satu sama lain. Mereka menyukai satu sama lain!)

yaitu supaya kamu saling mengasihi; sama seperti Aku telah mengasihi kamu demikian pula kamu harus saling mengasihi.

³⁵Dengan demikian... semua orang akan tahu, bahwa kamu adalah murid-murid-Ku (...*mathetes-Ku*: orang-orang yang sedang mengerjakan hitungan/matematika... Anda tahu kan, menjumlah bilangan... 1 + 1 + 1... Benar begitu?),

Dengan demikian... semua orang akan tahu, bahwa kamu adalah murid-murid-Ku, yaitu jikalau kamu saling mengasihi. (... apa? Cuma itu? Dengan perintah baru ini? Hanya satu perintah? Lah, bagaimana dengan semua aturan dan perintah agama, dan ritual-ritual keupacaraan yang lain?)

YOHANES 13 ayat 31

JOHN 13 VS 31

Jesus already said, they do that stuff to be seen by others. He said: Ignore them! *They got their reward!*

We live in a generation that makes Herod the Idumean look like a circus clown. Apparently he was afraid of 2 year olds and had them all murdered. Now days, we see all those peace loving militants...

murdering and beheading those ferocious little 2 and 3 and 4 and 5 and 6 and 7 and 8 and 9 and 10 year old children;

while bombs and bullets... disrupt countless communities and destroy who knows how many lives—

hardly evidence of the desire to secure the welfare of others.

Like ROME of old... who really didn't believe there is a God in heaven, or at least, not the God Jesus came to tell us about... as they plow down all those fierce, defenseless elementary children.

Things don't change much, do they?

Jesus already said... *what we do to the least, we did to Him.* Most people, even in the religious world don't believe the Lord meant what He said!)

(Well, He says...)

By this... all shall know that ye are My disciples,

if ye have love one to another (...while the church in the west is sleeping; while so many in other places are being destroyed)

Verse ³⁶ Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? (...where are you going?)

Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

³⁷ Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Yesus sudah berkata, mereka melakukan hal-hal seperti itu supaya dilihat oleh orang lain. Ia berkata: abaikan saja mereka! *Mereka sudah mendapat upahnya!*

Kita hidup di generasi yang membuat Herodes orang Idumea itu tampak seperti badut sirkus. Rupa-rupanya ia takut dengan anak berumur 2 tahun dan membuat semua anak yang berumur segitu dibunuh. Di zaman sekarang, kita melihat laskar-laskar yang katanya cinta damai itu...

membunuh dan memenggal dengan ganas kepala anak-anak kecil berumur 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, dan 10 tahun.

Sementara bom-bom dan peluru-peluru... mengacaukan banyak masyarakat yang tak terhitung banyaknya, dan menghancurkan, siapa tahu, berapa banyak kehidupan—sama sekali bukan bukti dari keinginan untuk melindungi kesejahteraan orang lain.

Seperti ROMA di zaman dulu... yang tidak benar-benar percaya bahwa ada Allah di surga, atau paling tidak, bukan Allah yang digambarkan Yesus kepada kita dengan kedatangan-Nya... karena mereka membabat habis semua anak kecil yang riang dan tak berdaya itu.

Tidak banyak yang berubah, bukan?

Yesus sudah berkata... *apa yang kita lakukan kepada mereka yang paling kecil, kita lakukan untuk Dia.* Kebanyakan orang, bahkan di kalangan umat beragama, tidak percaya bahwa Tuhan bersungguh-sungguh dengan apa yang dikatakan-Nya ini! (Nah, Dia berkata...)

Dengan demikian... semua orang akan tahu, bahwa kamu adalah murid-murid-Ku,

yaitu jikalau kamu saling mengasihi (...sementara gereja di Barat tertidur, begitu banyak gereja di tempat lain sedang dihancurkan)

Ayat ³⁶ Simon Petrus berkata kepada Yesus: "Tuhan, ke manakah Engkau pergi?" (...Engkau mau kemana?)

Jawab Yesus, Ke tempat Aku pergi, engkau tidak dapat mengikuti Aku sekarang, tetapi kelak engkau akan mengikuti Aku.

³⁷ Kata Petrus kepada-Nya: "Tuhan, mengapa aku tidak dapat mengikuti Engkau sekarang? Aku akan memberikan nyawaku bagi-Mu.

YOHANES 13 ayat 31

JOHN 13 VS 31

38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for My sake? (...Peter often had a lot of bravado, didn't he?)

And though his impulsive nature seemed to get in the way, at least the Lord could see Peter wasn't one satisfied sitting long on his butt!

(Jesus says...)

Verily, verily (...literally)

Amen! Amen! I say unto thee, The cock shall not crow (...or said differently, you won't hear another: cock-a-doodle do!)

till thou hast ‘denied’ Me thrice... the word is: *aparneomai*; meaning, to disown utterly; to have no acquaintance with, or connection to. This word is used by all the Gospel writers on 2 occasions:

When Jesus said that those who would be His disciples, would take up their cross daily, *and deny themselves*, and follow Him;

and here, recalling Peter's profound failure... denying the Lord Jesus.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

³⁸ Jawab Yesus: Nyawamu akan kauberikan bagi-Ku? (...Petrus sering kali memiliki keberanian yang besar, bukan?)

Dan meskipun sifatnya yang terlalu bersemangat itu tampak menjadi penghalangnya, setidaknya Tuhan bisa melihat bahwa Petrus bukanlah orang yang puas untuk duduk diam berlama-lama!)

(Yesus berkata...)

Sesungguhnya (... secara harfiah)

Amin! Amin! Aku berkata kepadamu: Sebelum ayam berkukok, (...atau dengan kata lain, kamu tidak akan mendengar ayam kukuruyuk satu kali lagi!)

engkau telah menyangkal Aku tiga kali... kata yang dipakai adalah: *aparneomai*, yang berarti, menyangkal sepenuhnya, tidak mengenal, atau tidak berhubungan. Kata ini dipakai oleh semua penulis Injil pada 2 kesempatan:

Ketika Yesus berkata bahwa siapa yang ingin menjadi murid-Nya, akan memikul salibnya setiap hari, *dan menyangkal diri*, dan mengikuti Dia;

dan di sini, untuk mengingat kegagalan Petrus yang dalam... menyangkal Tuhan Yesus.